

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 329

48. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2005. december 24.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	I <i>Tájékoztatások</i>	
	Bizottság	
2005/C 329/01	Euro-átváltási árfolyamok	1
2005/C 329/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	2
2005/C 329/03	Tagállamok által adott tájékoztatás az EK-Szerződés 87. és 88. cikkeinek a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	3
2005/C 329/04	Tagállamok által adott tájékoztatás az EK-szerződés 87. és 88. cikkeinek a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet alapján megadott állami támogatással kapcsolatban ⁽¹⁾	5
2005/C 329/05	A Bizottság közleménye a Bizottság irányelvének bevezetése tárgy körében 95/12/EK ⁽¹⁾	7
2005/C 329/06	A Bizottság közleménye a Bizottság irányelvének bevezetése tárgy körében 95/13/EK ⁽¹⁾	8
2005/C 329/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibé) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy ⁽¹⁾	9
2005/C 329/08	Bejegyzési kérelem közzététele a 2081/92/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésében meghatározottak szerint az eredetmegjelölések és a földrajzi elnevezések védelmére vonatkozóan	10
	II <i>Előkészítő jogi aktusok</i>	
	

III *Közlemények***Bizottság**

2005/C 329/09	Pályázati felhívás – DG INFSO – MEDIA 10/2005 – Media Plus – Támogatás európai audiovizuális alkotások televíziós sugárzására	13
2005/C 329/10	Pályázati felhívás – DG INFSO – MEDIA 12/2005 – Media Plus – Támogatás európai filmek transznacionális forgalmazásához és forgalmazói hálózatok kialakításához – „Szelektív” mozi forgalmazás	14
2005/C 329/11	Pályázati felhívás – DG INFSO – MEDIA 13/2005 – Media Plus – Támogatás európai filmek transznacionális forgalmazásához, „Automatikus” mozi forgalmazás	15
2005/C 329/12	Pályázati felhívás – DG INFSO – MEDIA 14/2005 – Media Plus – Támogatás európai filmek és audiovizuális, videón (VHS és DVD) kiadott alkotások határokon átvitelő forgalmazására	16
2005/C 329/13	Az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott tagállamokban a civil társadalom támogatására hozott 2005. évi intézkedések – Ajánlattételi felhívás 2005-ben társfinanszírozással finanszírozandó egyedi projektekre	17



I

(Tájékoztatások)

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2005. december 23.

(2005/C 329/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1859	SIT	Szlovén tolar	239,5
JPY	Japán yen	138,34	SKK	Szlovák korona	37,73
DKK	Dán korona	7,4588	TRY	Török líra	1,601
GBP	Angol font	0,6834	AUD	Ausztrál dollár	1,627
SEK	Svéd korona	9,46	CAD	Kanadai dollár	1,3842
CHF	Svájci frank	1,5566	HKD	hongkongi dollár	9,1945
ISK	Izlandi korona	75,58	NZD	Új-zélandi dollár	1,765
NOK	Norvég korona	8,029	SGD	Szingapúri dollár	1,9758
BGN	Bulgár leva	1,9555	KRW	Dél-Koreai won	1 202,03
CYP	Ciprusi font	0,5735	ZAR	Dél-Afrikai rand	7,5289
CZK	Cseh korona	28,927	CNY	Kínai renminbi	9,5776
EEK	Észt korona	15,6466	HRK	Horvát kuna	7,3825
HUF	Magyar forint	251,5	IDR	Indonéz rúpia	11 692,97
LTL	Litván litász/lita	3,4528	MYR	Maláj ringgit	4,4821
LVL	Lett lats	0,6964	PHP	Fülöp-szigeteki peso	63,131
MTL	Máltai líra	0,4293	RUB	Orosz rubel	34,14
PLN	Lengyel zloty	3,842	THB	Thaiföldi baht	48,527
RON	Román lej	3,6607			

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2005/C 329/02)

(EGT vonatkozású szöveg)

A határozat elfogadásának időpontja: 2005.7.27

Tagállamok: Litvánia

Támogatás száma: N44/2005

Megnevezése: Bio-üzemanyagok jövedékiadó-csökkentése

Célkitűzés: Környezetvédelem. Adókedvezmény a bioüzemanyag-gyártók javára

Jogalap:

– Lietuvos Respublikos akcizų įstatymas (Žin., 2001, Nr. 98-3482; 2004, Nr. 26-802);

– Lietuvos Respublikos biokuro, biodegalų ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2000, 64-1940; 2004, Nr. 28-870);

Költségvetés: 72 000 000 EUR (250 000 000 LTL) a 2006-2010-es időszakban

Időtartam: 5 év

A bizalmas adatokat nem tartalmazó határozat szövege a hiteles nyelven (nyelveken) a következő címen érhető el:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja: 2005.10.20.

Tagállam: Ausztria

Támogatás száma: N263/2005

Megnevezése: Szélessávú hálózat Karintia számára

Célkitűzés: A városi viszonyokhoz hasonló alapszintű és fejlett szélessávú szolgáltatások biztosításának támogatása Karintia bizonyos területein, ahol jelenleg nincs elérhető szolgáltatás, és a közeljövőben sem tervezik azok elérhetővé tételét

Jogalap: Az intézkedés a Karintia tartomány által kiadott szélessávú szolgáltatások koncessziójára vonatkozó pályázati felhívás dokumentációján alapul, és kapcsolódik Karintia általános fejlesztést érintő kormánypolitikájához, valamint Ausztria szélessávú hálózatra vonatkozó nemzeti stratégiájához

Teljes költségvetés: Az állami alapok teljes összege: [...] (*) EUR

Támogatás intenzitása: csak a beszerzési szerződés aláírása után ismert

A projekt időtartama: 3 év, további 1 évvel meghosszabbítható

Egyéb információ: A kiválasztott szolgáltatóknak kötelességük lesz külső üzemeltetők részére megkülönböztetéstől mentes nagykereskedelmi hozzáférést biztosítani

A bizalmas adatokat nem tartalmazó határozat szövege a hiteles nyelven (nyelveken) a következő címen érhető el:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

(*) Bizalmas információk

Tagállamok által adott tájékoztatás az EK-Szerződés 87. és 88. cikkeinek a képzési támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 68/2001/EK bizottsági rendelet alapján nyújtott állami támogatásokról

(2005/C 329/03)

(EMPs kohaldatav tekst)

Támogatás száma	XT 77/04		
Tagállam	Olasz Köztársaság		
Régió	Veneto		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	53/2000. sz. törvény 6. cikke – D. I. n. 136/V/2004 A munkaórák csökkentését célzó szerződéses megállapodások alapján kidolgozott projektek finanszírozása		
Jogalap	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 136/V/2004		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalatnak nyújtott egyedi támogatás összege	Támogatási rendszer	Támogatás évi összege	1 282 297,06 EUR, kivéve az önrészt. Ez az összeg tartalmazza a 2001/69/EK rendeletben leírt támogatási rendszer szerinti részt
		Garantált hitel	
	Egyedi támogatás	Támogatás teljes összege	
		Garantált hitel	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikke (2)-(6) bekezdésével összhangban	Igen	
Végrehajtás időpontja	2004.10.25-től kezdődően		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2006.12.31-ig.		
Támogatás célja	Alapképzés	Igen	
	Szakképzés	Igen	
Érintett gazdasági ágazatok	Minden olyan ágazat, ahol a képzésre támogatás adható	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: Regione del Veneto – Giunta Regionale		
	Cím: Dorsoduro 390 I-30100 Venezia		
Nagy összegű egyedi támogatások	A rendelet 5. cikkével összhangban, Amennyiben a megadott támogatás összege ugyanazon képzési projekt esetében meghaladja az 1 millió eurót, az intézkedés nem alkalmazható az egyedi támogatásokra vagy a Bizottság előzetes tájékoztatása szükséges	Igen	
Támogatás száma	XT 95/04		
Tagállam	Észtország		
Terület	Észtország		
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Az EU strukturális alapokat bevezető észt nemzeti fejlesztési terv – egységes programozási dokumentum, 2004-2006; 2.3. intézkedés „Kutatás, technológiai fejlesztés és innováció elősegítése”, „Vállalkozás inkubátor program” rész		

Jogalap	Majandus- ja Kommunikatsiooniministri määrus nr. 198 (2004) 28.10.2004.a.		
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege	Támogatási program	Teljes éves összeg	Észtország: 0,14 millió EUR ERFA: 0,41 millió EUR teljes költségvetés 0,55 millió EUR
		Garantált kölcsönök	
	Egyedi támogatás	Teljes támogatási összeg	
		Garantált kölcsönök	
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikke (2)-(7) bekezdésének megfelelően	Igen	
Végrehajtás időpontja	2004. november		
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	2006. december 31-ig		
Támogatás célja	Általános képzés	Igen	
	Szakosított képzés		
Érintett gazdasági ágazatok	Bizonyos ágazatokra korlátozott	Igen	
	— mezőgazdaság	Igen	
	— halászat és akvakultúra	Igen	
	— szénbányászat		
	— a teljes feldolgozóipar	Igen	
	— minden szolgáltatás	Igen	
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Név: Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus		
	Cím: Liivalaia 13/15 EE-10118 Tallinn Eesti Vabariik		
Nagy összegű egyedi támogatások	A rendelet 5. cikkének megfelelően	Igen	

Tagállamok által adott tájékoztatás az EK-szerződés 87. és 88. cikkeinek a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásra történő alkalmazásáról szóló, 2001. január 12-i 70/2001/EK bizottsági rendelet alapján megadott állami támogatással kapcsolatban

(2005/C 329/04)

(EGT-vonatkozású szöveg)

Támogatás száma: XS 69/03

Tagállam: Egyesült Királyság

Régió: Délkelet-Wales

A támogatási rendszer megnevezése, vagy az egyéni támogatásban részesülő vállalat neve: KKV pénzügyi támogatási rendszer

Jogalap: Section 2 Local Government Act 2000

Tervezett éves kiadás a rendszerben, vagy a vállalatnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege:

	2003	2004	2005	2006	Összesen
Vállalkozás Juttatás	37 500	50 000	50 000	12 500	150 000
Technológia Alap	75 000	100 000	100 000	25 000	300 000

Maximális támogatásintenzitás: A beruházási költség legfeljebb 25 %-a, a 87. cikk (3) bekezdés c) pontja szerinti területeken

Végrehajtás dátuma: 2003. április

A támogatás időtartama, vagy egyedi támogatás megadása: 2006. december 31-ig

A támogatás célkitűzése: A projekt Cardiff gazdaságának ösztönzését, megerősítését és diverzifikálását célozza, a munkahelyteremtésre és –megőrzésre való ösztönzéssel, új vállalkozások létrehozása és a helybeli vállalkozások terjeszkedése révén. A támogatást az ingatlanokra, épületekre, gépekre és berendezésekre, valamint a technológia-transzferre fordított beruházási költségek alapján számítják ki

A projekt egy pénzügyi támogatási csomag biztosítását ajánlja a kis- és középméretű vállalkozások számára. A projekt 2 összetevőjét a 'blokk-jóváhagyás' miatt bejelentési kötelezettség terheli

– Vállalkozási juttatás – akár 5 000 font sterling biztosítása új vállalkozás növekedésének bátorítására

– Technológia Alap – a gyorsan fejlődő KKV-k támogatása

A projekt súlypontjai a 2. célkitűzés szerinti városrészek lesznek: Grangetown, Butetown, Splott, Adamsdown, Riverside, Canton, Ely, Caerau, Rumney és Trowbridge. A szándékok szerint a projekt 3 évig fut, 2003-tól

Érintett gazdasági ágazatok: Az egyes ágazatokban juttatott állami támogatásokról szóló rendeletekben és irányelvekben foglalt speciális szabályok sérelme nélkül

Az adományozó hatóság neve és címe:

Roy Edwards
Cardiff Council
County Hall
Atlantic Wharf
Cardiff
CF10 4UW
United Kingdom

Támogatás száma:	XS 109/03
Tagállam	Egyesült Királyság és Ír Köztársaság
Régió	Írország egész szigete (32 megye)
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	InterTradelreland Acumen Consultancy Programme (InterTradelreland szakértői tanácsadási program)
Jogalap	British/Irish Agreement Act 1999, Section 2.3 (Part 7 of Annex 2 of the Act empowers InterTradelreland to invest, lend or grant aid for the purposes of its function)
A támogatási program keretében tervezett éves kiadás, illetve valamely vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás összege	<p>Maximális költség társaságonként:</p> <p>2003/04: 3 000 GBP 2004/05: 3 000 GBP 2005/06: 3 000 GBP</p> <p>Maximális teljes finanszírozott elem</p> <p>2003/04: (30 x 3 000 GBP) 90 000 GBP 2004/05: (45 x 3 000 GBP) 135 000 GBP 2005/06: (45 x 3 000 GBP) 135 000 GBP</p> <p>A teljes finanszírozott tanácsadási elem 3 évre = 360 000 GBP, ami 50 %-os hozzájárulásnak felel meg</p> <p>A finanszírozást a társaságoknak „egyszeri alapon” biztosítják, egy 52-hetes időszakon belül, vagyis a társaságok nem jogosultak a finanszírozás megismétlésére a következő években</p>
Maximális támogatási intenzitás	Legfeljebb 3 000 GBP támogatás adható társaságonként, ami 50 %-os támogatásnak felel meg
Végrehajtás időpontja	A javasolt program 3 évig tart, 2003 novemberétől Az egyes társaságok a támogatásra legfeljebb 52 hétig jogosultak
A támogatási program vagy egyedi támogatás nyújtásának időtartama	A program 2003 novemberétől 2006 decemberéig tart
A támogatás célja	Tanácsadói tapasztalatok átadása, a KKV-k segítésére abban, hogy fejlesszék és növeljék a határokon átnyúló kereskedelmet, a kutatási szakértelem, a piaci hozzáértés és tapasztalat fejlesztésével
Érintett gazdasági ágazat(ok)	Minden ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	InterTradelreland The Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE Tel: 028 30 834109

A Bizottság közleménye a Bizottság irányelvének bevezetése tárgyában 95/12/EK

(2005/C 329/05)

(Az EGT-re vonatkozó szöveg)

Az irányelvhez harmonizált szabványok címeinek és hivatkozási számainak közzététele

Európai szabványosítási szervezet	A szabvány hivatkozási száma és címe (Hivatkozási dokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozási száma	A helyettesített szabvány alkalmazásának megszűnési időpontja Megjegyzés 1
CENELEC	EN 60456:1999 Mosógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 60456:1998 (Módosítva))	EN 60456:1994 +A11:1995 Megjegyzés 2.1	Az időpont lejárt (1999.10.1.)
	A11:2001 módosítás az EN 60456:1999-hez	Megjegyzés 3	Az időpont lejárt (2001.8.1.)
	A13:2003 módosítás az EN 60456:1999-hez	Megjegyzés 3	Az időpont lejárt (2003.6.1.)
	A12:2001 módosítás az EN 60456:1999-hez	Megjegyzés 3	Az időpont lejárt (2004.2.1.)
CENELEC	EN 60456:2005 Mosógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 60456:2003 (Módosítva))	EN 60456:1999 és módosításai Megjegyzés 2.1	2007.10.1.

1. megjegyzés: Az alkalmazás megszűnésének időpontja általában az európai szabványosítási szervezet által meghatározott visszavonási időpont („dow”), de ezen szabványok alkalmazóinak figyelemmel kell lenniük arra, hogy kivételes esetekben ez más is lehet.
- 2.1. megjegyzés: Az új (vagy módosított) szabvány alkalmazási területe ugyanaz, mint a helyettesített szabványé. A megadott időponttól kezdve a helyettesített szabvány nem szolgáltat alapot az irányelv alapvető követelményeinek való megfelelés feltételezéséhez.
3. megjegyzés: Módosítások esetén a hivatkozott szabvány az EN CCCC:YYYY, ennek korábbi módosításai, ha voltak ilyenek, és az új, megadott módosítás. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ezért az EN CCCC:YYYY-ből és annak korábbi módosításaiból áll, ha voltak ilyenek, de az új, megadott módosítás nélkül. A megadott időponttól kezdve a helyettesített szabvány az irányelvvel összefüggésben tovább nem alkalmazható.

Példa: Az EN 60456:1999-re az alábbiak vonatkoznak:

CENELEC	EN 60456:1999 Mosógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 60456:1998 (módosítva)) [A hivatkozott szabvány az EN 60456:1999]	EN 60456:1994 és módosítása 2.1. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 60456:1994+A11:1995 az EN 60456:1994-hez]	Az időpont lejárt (1999.10.1.)
	A11:2001 módosítás az EN 60456:1999-hez [A hivatkozott szabvány az EN 60456:1999 + A11:2001 az EN 60456:1999-hez]	3. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 60456:1999]	Az időpont lejárt (2001.8.1.)
	A13:2003 módosítás az EN 60456:1999-hez [A hivatkozott szabvány az EN 60456:1999 + A11:2001 az EN 60456:1999-hez + A13:2003 az EN 60456:1999-hez]	3. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 60456:1999 + A11:2001 az EN 60456:1999-hez]	Az időpont lejárt (2003.6.1.)
	A12:2001 módosítás az EN 60456:1999-hez [A hivatkozott szabvány az EN 60456:1999 + A11:2001 az EN 60456:1999-hez + A13:2003 az EN 60456:1999-hez + A12:2001 az EN 60456:1999-hez]	3. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 60456:1999 + A11:2001 az EN 60456:1999-hez + A13:2003 az EN 60456:1999-hez]	Az időpont lejárt (2004.2.1.)

A Bizottság közleménye a Bizottság irányelvének bevezetése tárgyában 95/13/EK

(2005/C 329/06)

(Az EGT-re vonatkozó szöveg)

Az irányelvhez harmonizált szabványok címeinek és hivatkozási számainak közzététele

Európai szabványosítási szervezet	A szabvány hivatkozási száma és címe (Hivatkozási dokumentum)	A helyettesített szabvány hivatkozási száma	A helyettesített szabvány alkalmazásának megszűnési időpontja Megjegyzés 1
CENELEC	EN 61121:1999 Forgódobos szárítógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 61121:1997 (Módosítva)) A11:2000 módosítás az EN 61121:1999-hez	EN 61121:1993 +A11:1995 Megjegyzés 2.1 Megjegyzés 3	Az időpont lejárt (1999.10.1.) Az időpont lejárt (2001.1.1.)
CENELEC	EN 61121:2005 Forgódobos szárítógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 61121:2002 (Módosítva))	EN 61121:1999 és módosítása Megjegyzés 2.1	2007.12.1.

1. megjegyzés: Az alkalmazás megszűnésének időpontja általában az európai szabványosítási szervezet által meghatározott visszavonási időpont („dow”), de ezen szabványok alkalmazóinak figyelemmel kell lenniük arra, hogy kivételes esetekben ez más is lehet.
- 2.1. megjegyzés: Az új (vagy módosított) szabvány alkalmazási területe ugyanaz, mint a helyettesített szabványé. A megadott időponttól kezdve a helyettesített szabvány nem szolgált alapot az irányelv alapvető követelményeinek való megfelelés feltételezéséhez.
3. megjegyzés: Módosítások esetén a hivatkozott szabvány az EN CCCC:YYYY, ennek korábbi módosításai, ha voltak ilyenek, és az új, megadott módosítás. A helyettesített szabvány (3. oszlop) ezért az EN CCCC:YYYY-ből és annak korábbi módosításaiból áll, ha voltak ilyenek, de az új, megadott módosítás nélkül. A megadott időponttól kezdve a helyettesített szabvány az irányelvvvel összefüggésben tovább nem alkalmazható.

Példa: Az EN 61121:1999-re az alábbiak vonatkoznak:

CENELEC	EN 61121:1999 Forgódobos szárítógépek háztartási használatra. A működési jellemzők mérési módszerei (IEC 61121:1997 (módosítva)) [A hivatkozott szabvány az EN 61121:1999] A11:2000 módosítás az EN 61121:1999-hez [A hivatkozott szabvány az EN 61121:1999+ A11:2000 az EN 61121:1999-hez]	EN 61121:1993 és módosítása 2.1. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 61121:1993+A11:1995 az EN 61121:1993-hez] 3. megjegyzés [A helyettesített szabvány az EN 61121:1999]	Az időpont lejárt (1999.10.1.) Az időpont lejárt (2001.1.1.)
---------	--	--	---

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibé)
Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy

(2005/C 329/07)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2005. december 16-án a 139/2004/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 4. cikkének megfelelően bejelentés érkezett a Bizottsághoz egy tervezett összefonódásról, amelyen keresztül a Charterhouse Capital Limited (a továbbiakban: Charterhouse; Egyesült Királyság) vállalkozás az említett tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében részvényvásárlással ellenőrzést szerez a Nocibé Group (a továbbiakban: Nocibé; Franciaország) vállalkozás egésze felett.

2. Az érintett vállalkozások gazdasági tevékenységei a következők:

- Charterhouse: saját tőkével és alapkezeléssel kapcsolatos szolgáltatások nyújtása,
- Nocibé: különleges parfümök, szépségápolási, kozmetikai és gyógyhatású készítmények kiskereskedelmi forgalmazása.

3. A Bizottság az előzetes vizsgálat alapján úgy ítéli meg, hogy a bejelentett ügylet a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat. A végső döntés jogát azonban fenntartja a kérdésben. Meg kell jegyezni, hogy a 139/2004/EK ⁽²⁾ tanácsi rendelet hatálya alá tartozó meghatározott összefonódások kezelésének egyszerűsített eljárásáról szóló bizottsági közlemény alapján az ügy kezelése történhet a közleményben ismertetett eljárás szerint.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy a tervezett összefonódással kapcsolatos esetleges észrevételeiket juttassák el a Bizottsághoz.

Az észrevételeknek e közzététel megjelenését követő 10. napon belül meg kell érkezniük a Bizottsághoz. Az észrevételeket a COMP/M.4086 – Charterhouse/Nocibé hivatkozási szám feltüntetése mellett faxon ((32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postán lehet eljuttatni a Bizottsághoz az alábbi címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Hivatal)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ Hozzáférhető a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján: http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Bejegyzési kérelem közzététele a 2081/92/EGK rendelet 6. cikke (2) bekezdésében meghatározottak szerint az eredetmegjelölések és a földrajzi elnevezések védelmére vonatkozóan

(2005/C 329/08)

Jelen közlemény a fent említett rendelet 7. és 12d. cikke értelmében kifogásolási jogot ad. Mindennemű, erre a kérelemre vonatkozó kifogásolást egy tagállam illetékes hatóságai, egy WTO-tagország vagy egy, a 12. cikk (3) bekezdésében meghatározottak szerint elismert harmadik ország közvetítésével kell továbbítani a jelen közlemény megjelenésétől számított hat hónapon belül. A közleményt a következő tényezők, nevezetesen a 4.6 pont teszik indokolttá, melyek alapján a 2081/92/EGK rendelet értelmében a kérelem megalapozottnak tekintett.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 2081/92/EGK RENDELETE

„CHOURIÇO DE ABÓBORA DE BARROSO – MONTALEGRE”

EK° SZ.: PT/00240/16.5.2005

OEM () OFJ (X)

Ez az összefoglaló tájékoztatási céllal készült. Bővebb információkért – különösen az érintett OEM-mel vagy OFJ-vel ellátott termékek termelőinek – a termékleírás teljes változatát célszerű tanulmányozni, amely vagy nemzeti szinten, vagy az Európai Bizottság szolgálataitól ⁽¹⁾ szerezhető be.

1. *A tagállam illetékes szerve:*

Név: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Cím: Av. Afonso Costa, n.º 1949-002 P-Lisboa

Telefon: (351-21) 844 22 00

Fax: (351-21) 844 22 02

E-mail: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Kérelmező:*

2.1. Név: Cooperativa Agrícola dos Produtores de Batata para Semente de Montalegre, CRL

2.2. Cím: Rua General Humberto Delgado 5470 – 247 Montalegre

Telefon: (351) 276 512 253

Fax: (351) 276 512 528

E-mail: quadrimonte@iol.pt

2.3. Tagösszetétel: termelők/feldolgozók (X) egyéb ()

3. *Terméktípus:*

1.2. csoport: Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.)

4. *Termékleírás:*

(a 4. cikk (2) bekezdés szerinti követelmények összefoglalása)

⁽¹⁾ Európai Bizottság – Mezőgazdasági Főigazgatóság – „Mezőgazdasági termékek minőségpolitikája” egység – B-1049 Brüsszel

4.1. Né.: „Chouriço de Abóbora de Barroso – Montalegre”

4.2. Leírás:

Bisara fajtájú, vagy legalább 50 %-ban bisaro vérből származó sertéshús és szalonna alapú füstölt kolbász, valamint szárított tökből készült lágy és száraz töltelék – amelyben láthatóak az apró húsfoszlányok – a sertés vastagbelébe töltve. A sertéshúst és szalonnát sóval, fokhagymával, vörös vagy fehér borral, csípős (a régióban „pimento”-nak nevezett) és édes („pimentão”) paprikával fűszerezik. Színe foltokkal tarkított, narancsszíntől sötét gesztenyésig változó, formája hengeres, kb 6 cm átmérőjű, külseje ráncos. A vastagbelet patkó formájúra hajlítva a két végén pamutspárgával egyszerű csomókkal kötik meg.

4.3. Földrajzi terület:

A termék előállításának sajátosságaira, organoleptikus tulajdonságaira, az itt élők szakmai tudására és a régió klimatikus viszonyaira való tekintettel a feldolgozás és a csomagolás földrajzi területe magától értetődően korlátozódik Montalegre településre, Vila Real körzetben. A sertésenyésztés hagyományos módjára és a meglévő mezőgazdasági tevékenységekre tekintettel a hús- és szalonnatermelés földrajzi területe Vila Real kerületben Boticas, Chaves és Montalegre településekre korlátozódik. E három település alkotja a Barrosoként ismert és elnevezett termék területét.

4.4. A származás igazolása:

A mezőgazdasági művelésnek, a vágóhídi létesítményeknek, a darabolásnak és az előkészítésnek az OPC előzetes véleménye alapján a termelők csoportja által elfogadott működési engedéllyel kell rendelkezni, és a termelés, illetve feldolgozás fent említett területén kell elhelyezkedni. A teljes előállítási folyamat az alapanyagot biztosító mezőgazdasági termeléstől kezdve egészen a terméket forgalmazó helyekig szigorú ellenőrzési rendszernek van alávetve, ami lehetővé teszi a termék tökéletes nyomonkövethetőségét. A sertések nevelésére mezőgazdasági művelés alatt álló, a hagyományos termelési rendszernek megfelelő területű – fél-extenzív – legelőkön kerül sor, ami biztosítja az állatok hagyományos módon történő táplálását. A minden egyes kolbászon feltüntetett márkajelzés számmal van ellátva, annak érdekében, hogy a termék mezőgazdasági előállításának kezdeti fázisáig visszamenőleg biztosítva legyen a teljes nyomonkövethetőség. A származás igazolása a teljes termelési folyamat valamennyi fázisát tekintve bármikor megvalósítható a sorozatszám alapján, ami a hiteles származási igazolás kötelező eleme.

4.5. Előállítási módszer:

Zsíros húsdarabok (lágyék, lágyhús-aprólék, pácolt sonka, alkalmanként tüdő) kis darabokra vágva. A tököt félbevágják, megtisztítják, húsát kanállal kikaparják, vászonba tekerve. Ezt a masszát két napra asztalkendőbe tekerik, hogy a felesleges víz lecsöpögjön. A sertéshúst sóval, a régióból származó vörös vagy fehér borral és fokhagymával fűszerezik, és 5 napon keresztül 10 °C alatti hőmérsékletű száraz helyiségben érlelik, majd csípős és édes fűszerpaprikával ízesítik. Utólag hozzáadják a tököt, ami a hús arányához viszonyítva kb. 20 %. Ezt követően kerül sor a tölteléknek a sertés vastagbelébe való töltésére. A bélbe töltést követően megfelelő méretűre vágják és pamutspárgával összekötik. Patkó formájúra hajlítva a két végére egyszerű csomót kötnek. A füstölésre lassú tűzön, füstölőkamrában vagy -helyiségben vagy hagyományos füstölőben kerül sor, és kb. 30 napig tart. A füst a fa – alapvetően a környékről származó tölgyfa – közvetlen elégetéséből származik. Forgalomba hozatalára egészben, a származási helyen előrecsomagolva kerül sor. A termék jellege és összetétele nem engedi meg az adagokban vagy szeletelve történő forgalmazást. A csomagolás során – amennyiben erre sor kerül –, megfelelő, a termékre ártalmatlan és semleges anyagokat használnak fel, normál, ellenőrzött hőmérsékleten vagy vákuumban. A csomagolás műveleteit kizárólag a feldolgozás földrajzi területén lehet végrehajtani oly módon, hogy biztosítva legyen a nyomonkövethetőség és az ellenőrzés, valamint ne következhesen be a termék ízbeli és mikrobiológiai tulajdonságainak bárminemű elváltozása.

4.6. Kapcsolat:

Tekintettel a régió éghajlati, földrajzi, társadalmi-gazdasági viszonyaira, valamint az ország többi részétől való viszonylagos elzártságára, Barrosa lakosainak tápláléka a helyi termelésre korlátozódik, amelyet elsődlegesen kenyér, burgonya és sertéshús alkot. A sertéstenyésztés hosszú múltját és fontosságát tanúsítja az a tény, hogy különböző oklevelek, közöttük a montalegre-i oklevél, tesznek említést a sertésfélék és termékeik után fizetett adókról. A sertéshús egész éven át történő fogyaszthatósága érdekében kialakultak a tartósítás módszerei, amelyek nagyon hamar meghonosodtak, és generációról generációra tovább hagyományozódtak. E termék előállítása nagyon nagy mértékben függ a régió hideg és száraz klímájától, ami minden családtól megkívánja a folyamatos fatüzelést, és megteremti az ideális füstölés jellegzetes feltételeit egy mérsékelt és fokozatosan füstölt termék számára. Ily módon a sertés hagyományos vágásából származó hús feldolgozásának és tartósításának szükségessége különböző formájú és összetételű kolbászfélék megjelenését eredményezte, eltérő színben és füstöléssel, de mindig a környékhez és az itt élő emberekhez kötődő helyi specialitásként. Összefoglalva, a termék kapcsolata a földrajzi térséggel az őshonos állatfajokon keresztül alakult ki, a helyi termékeken alapuló táplálás, a megfelelő sertésdarabok kiválogatásának szakértelme nyomán, a környék fáiinak felhasználásával történő füstölés, valamint a nagyon hideg és száraz környezetben történő érlelés pedig a termék eltarthatóságát szolgálja.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Cím: Av. 25 de Abril, 273 S/L 5370 Mirandela

Telefon: (351-278) 261 410

Fax: (351-278) 261 410

E-mail: tradicao-qualidade@clix.pt

A Tradição e Qualidade olyan elismerést nyert, ami eleget tesz a 45011:2001 szabvány előírásainak.

4.8. Címkézés:

A címkén kötelezően fel kell tüntetni a „Chouriço de abóbora de Barroso – Montalegre – Indicação Geográfica Protegida” megjelölést és a közösségi logót, valamint a Barroso – Montalegre termék itt közölt minta szerinti logóját. A felirat a Montalegre és Chouriço szavakkal egészül ki. A címkén ugyancsak fel kell tüntetni a hiteles származási igazolást, ami kötelezően tartalmazza a termék nevét és a vonatkozó feliratot, a felügyeleti szervet és a sorozatszámot (a termék nyomonkövethetőségének numerikus vagy alfanumerikus kódja).



4.9. Nemzeti előírások: –

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – DG INFSO – MEDIA 10/2005

MEDIA PLUS

Támogatás európai audiovizuális alkotások televíziós sugárzására

(2005/C 329/09)

1. A támogatás célja és leírása

Az ajánlati felhívás a Tanács, az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának, és promóciójának támogatásáról szóló („MEDIA PLUS — Gyártás-előkészítés, Forgalmazás és Promóció 2001–2006”), a Tanács 2000. december 20-i 2000/821/EC számú határozatán alapul, mely az *Európai Közösségek Hivatalos Újságjában* 2001. január 17-én (OJ L 13, 34-43. o.) jelent meg.

A program célja független vállalatok által készített európai televíziós programok Közösségen belüli és azon kívüli mozgásának elősegítése egyrészt a műsorszórók közötti, másrészt független európai forgalmazók és producerek közötti együttműködés segítségével.

2. Pályázásra jogosultak

A felhívás olyan európai vállalatoknak szól, melyek tevékenysége hozzájárul a fent említett célok eléréséhez, különös tekintettel a független televíziós gyártó cégekre.

Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak:

- az Európai Unió 25 tagállama
- az EFTA országai
- Az EU tagjelölt Bulgária.

3. Költségvetés és a projekt időtartama

A 2005. évre vonatkozó költségvetés legalább 12 millió Euró lesz.

A maximálisan elnyerhető pénzügyi hozzájárulás 500 000 Euró alkotásonként. Az elnyert pénzügyi támogatás semmilyen körülmények között sem érheti el a producer által játékfilmre vagy animációra benyújtott gyártási költségvetés 12.5 %-át és a dokumentumfilmek gyártási költségvetésének 20 %-át.

A projektek maximális időtartama 37 vagy 49 (sorozatok és animáció projektek esetében) hónap.

4. Pályázatok beadási határideje

A pályázatok beadási határideje: **2006.2.17., 2006.6.16., 2006.11.3.**

5. Részletes információ

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

A pályázatokat az útmutatóban szereplő elvárásoknak megfelelően, a vonatkozó jelentkezési lapon kell benyújtani.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – DG INFSO – MEDIA 12/2005**MEDIA PLUS****Támogatás európai filmek transznacionális forgalmazásához és forgalmazói hálózatok kialakításához – „Szelektív” mozi forgalmazás**

(2005/C 329/10)

1. A támogatás célja és leírása

Az ajánlati felhívás a Tanács, az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának, és promóciójának támogatásáról szóló („MEDIA PLUS — Gyártás-előkészítés, Forgalmazás és Promóció 2001–2005”), a Tanács 2000. december 20-i 2000/821/EC számú határozatán alapul, mely az *Európai Közösségek Hivatalos Újságjában* 2001. január 17-én (OJ L 13, 34-43.o.) jelent meg. A MEDIA Program 2006. december 31-ig történő meghosszabbítására tett javaslatot a Miniszterek Tanácsa 2004. április 26-án fogadta el.

A Határozaton alapuló intézkedések az európai mozifilmek transznacionális forgalmazásának támogatására vonatkoznak.

2. Pályázásra jogosultak

A felhívás olyan európai forgalmazó vállalatoknak szól, melyek tevékenysége hozzájárul a fent említett célok eléréséhez.

Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak:

- az Európai Unió 25 tagállama
- az EFTA országai
- Az EU tagjelölt Bulgária.

3. Költségvetés és a projekt időtartama

A pályázati felhívásra rendelkezésre álló maximális támogatási összeg 12 millió Euró.

A Bizottság által nyújtott pénzügyi támogatás mértéke nem haladhatja meg az összes elszámolható költségek 50 %-át.

A film moziban történő bemutatására legkorábban a pályázati felhívás határidejének lejártakor, legkésőbb az említett határidő után 18 hónappal kerülhet sor.

A projektek maximális időtartama 12 hónap lehet.

4. A pályázatok benyújtásának határideje

A pályázatokat a Bizottsághoz **2006. április 1-ig, 2006. július 7-ig** illetve **2006. december 1-ig** kell benyújtani.

5. További részletek

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

A pályázatok a teljes pályázati felhívásban leírtaknak megfelelően a vonatkozó jelentkezési lapon nyújtandóak be.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – DG INFSO – MEDIA 13/2005**MEDIA PLUS****Támogatás európai filmek transznacionális forgalmazásához, „Automatikus” mozi forgalmazás**

(2005/C 329/11)

1. A támogatás célja és leírása

Az ajánlati felhívás a Tanács, az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának, és promóciójának támogatásáról szóló („MEDIA PLUS — Gyártás-előkészítés, Forgalmazás és Promóció 2001–2005”), a Tanács 2000. december 20-i 2000/821/EC számú határozatán alapul, mely az *Európai Közösségek Hivatalos Újságjában* 2001. január 17-én (OJ L 13, 34-43. o.) jelent meg. A MEDIA Program 2006. december 31-ig történő meghosszabbítására tett javaslatot a Miniszterek Tanácsa 2004. április 26-án fogadta el.

A Határozaton alapuló intézkedések az európai mozifilmek transznacionális forgalmazásának támogatására vonatkoznak.

2. Pályázásra jogosultak

A felhívás olyan európai forgalmazó vállalatoknak szól, melyek tevékenysége hozzájárul a fent említett célok eléréséhez.

Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak:

- az Európai Unió 25 tagállama

- az EFTA országai

- Az EU tagjelölt Bulgária.

3. Költségvetés és a projekt időtartama

A Bizottság által nyújtott pénzügyi támogatás mértéke nem haladhatja meg az összes elszámolható költségek 60 %-át.

A projektek maximális időtartama 6 (3. modul) vagy 16 (1. és 2. modulok) hónap.

4. A pályázatok benyújtásának határideje

A pályázatokat a Bizottsághoz **2006. április 30-ig** kell benyújtani.

5. További részletek

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

A pályázatok a teljes pályázati felhívásban leírtaknak megfelelően a vonatkozó jelentkezési lapon nyújtandóak be.

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS – DG INFSO – MEDIA 14/2005**MEDIA PLUS****Támogatás európai filmek és audiovizuális, videón (VHS és DVD) kiadott alkotások határokon átvéelő forgalmazására**

(2005/C 329/12)

1. A támogatás célja és leírása

Az ajánlati felhívás a Tanács, az európai audiovizuális művek gyártás-előkészítésének, forgalmazásának, és promóciójának támogatásáról szóló („MEDIA PLUS — Gyártás-előkészítés, Forgalmazás és Promóció 2001–2006”), a Tanács 2000. december 20-i 2000/821/EC számú határozatán alapul, mely az *Európai Közösségek Hivatalos Újságjában* 2001. január 17-én (OJ L 13, 34-43.o.) jelent meg. A MEDIA Program 2006. December 31-ig történő meghosszabbítására tett javaslatot a Miniszterek Tanácsa fogadta el 2004. április 26-án.

A forgalmazás szektoron belül a program célja az európai audiovizuális alkotások magán használatra szánt videó forgalmazásának megerősítése, a kiadók digitális technológiába való befektetésének és a nem-nemzeti európai alkotások promóciójába való befektetés ösztönzésével.

2. Pályázásra jogosultak

A felhívás olyan európai videó és DVD kiadóknak szól, melyek tevékenysége hozzájárul a fent említett célok eléréséhez, különös tekintettel a magán használatra készült videók kiadóira.

Az alábbi országokban bejegyzett cégek pályázhatnak:

- az Európai Unió 25 tagállama
- az EFTA országai

– Az EU tagjelölt Bulgária.

3. Költségvetés és a projekt időtartama

A kiadók számára elérhető lehetséges támogatás mértékét a kiadó bázis évben (2004-2005) felmutatott piaci teljesítménye határozza meg. Semmilyen körülmények között sem érheti el a vállalatnak ítélt összeg a 150 000 Eurót.

A Bizottság által nyújtott pénzügyi támogatás mértéke projektenként minimum 1000 Euró, de semmilyen esetben sem haladhatja meg a bemutatott újra-befektetési projekt összes elszámolható költségeinek 50 %-át.

A projektek maximális időtartama 6 hónap lehet.

4. Határidő

A pályázatokat a Bizottsághoz **2006. április 15-ig** kell benyújtani.

5. Részletes információ

A pályázati felhívás teljes szövege, illetve a jelentkezési lapok az alábbi internetes oldalon találhatóak meg:

http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

A pályázatokat az útmutatóban szereplő elvárásoknak megfelelően, a vonatkozó jelentkezési lapon kell benyújtani.

Az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott tagállamokban a civil társadalom támogatására hozott 2005. évi intézkedések

Ajánlattételi felhívás 2005-ben társfinanszírozással finanszírozandó egyedi projektekre

(2005/C 329/13)

Az Európai Bizottság Igazságügyek, Szabadság és Biztonság Főigazgatósága ajánlattételi felhívást tett közzé az Európai Unióhoz 2004. május 1-jén csatlakozott tagállamokban (Ciprus, a Cseh Köztársaság, Észtország, Magyarország, Lettország, Litvánia, Málta, Lengyelország, Szlovákia és Szlovénia) a civil társadalmat támogató előkészítő intézkedésekre.

Az ajánlattételi felhívás angol, francia és német nyelven, a támogatási igénylőlappal, valamint az igénylőlap kitöltési útmutatójával együtt elérhető az alábbi címen:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/support_ngo/funding_support_en.htm

A támogatási igénylőlapot angolul kell kitölteni.

A kitöltött igénylőlapot valamennyi mellékletével együtt **2006. február 15-ig** kell megküldeni az Európai Bizottságnak, kizárólag a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Justice, Freedom and Security (Az Igazságügyek, Szabadság és Biztonság Főigazgatósága)
(Unit C.3 – LX46 1/162)
Rue de Genève, 5
B-1049 Brussels

A borítékon tüntesse fel:

„Application under 2005 Actions in support of civil society in the new EU Member States”
(Pályázat – Az új uniós tagországok civil társadalmának támogatására hozott 2005. évi intézkedések)
